

Por una lectura de calidad

Guía para disfrutar y comprender la lectura

Al viento. Antología de haikús

Compilación e Ilustraciones: Gerardo Suzán



Al viento. Antología de haikús

El libro reúne 35 haikús seleccionados de entre los mejores exponentes del género en Japón y se agrupan en cuatro secciones, cada una correspondiente a una estación del año. Las hermosas ilustraciones del autor reflejan el sentido de los poemas y, a la vez, muestran su experiencia como lector: se trata de imágenes que invitan a soñar, a trasladarse a las regiones de Oriente y a dejar volar la imaginación. Es un libro en el que los alumnos se familiarizarán con la forma del haikú: poema condensado en tres versos que intenta atrapar un instante, dibujar una imagen o sugerir una atmósfera, con pocos recursos lingüísticos.

El compilador

Gerardo Suzán nació en la ciudad de México. Ha vivido en varios estados de la República y lo que más le gusta es hacer libros para niños. Hace más de 20 años que se dedica a esta labor y ha publicado sus ilustraciones en nuestro país y en muchos otros lugares alrededor del mundo. Él seleccionó los poemas para este libro y también realizó los dibujos.

Para empezar

- **¿Qué es un haikú?** Se trata de una palabra rara que tal vez han escuchado pero ya no recuerdan a qué se refiere, tal vez sí o tal vez no... Escriba la palabra en el pizarrón y pida a los alumnos que redacten su significado. Si no lo saben o nunca la han escuchado (que es lo más probable), tranquilícelos y dígalos que se trata de un juego: inventar. A lo mejor se trata de un insecto, un pueblo extranjero, una enfermedad o un juguete nuevo. Después de que expongan sus trabajos y todos se rían un poco, investiguen el significado en un diccionario o una enciclopedia. Si no lo encuentran, lea la introducción del libro.

Para hablar y escuchar

- **Lectura en voz alta.** Los haikús son breves pero no son fáciles de leer ni de apreciar, pues no estamos acostumbrados a leer poesía, y estos poemas requieren calma y tiempo para disfrutarlos. Prepare a sus alumnos para escuchar; escoja el momento adecuado para la lectura, olvidando las tareas y las preocupaciones. Pida a los niños que cierren los ojos, que respiren profundo, y ya sin presión que escuchen con atención, para después dibujar lo que imaginaron. Ponga música tranquila y lea con calma para que en la mente de los muchachos se formen las imágenes poéticas y, sin decir nada, cuando termine la música, ellos comenzarán a dibujar en papel kraft y con gises o lápices de colores lo que imaginaron. Finalmente, invítelos a comentar lo que dibujaron. Recuerde, si alguien no realizó algún dibujo, no importa, se trata, en principio, de que disfrute la lectura.
- **El poema con tu voz.** Platique con los alumnos sobre la importancia de la voz en la poesía: debe tener claridad, intensidad, ritmo y volumen. Ayúdelos a practicar su lectura y cuando estén preparados, grabe la voz de los niños en un CD o en un casete. Guéelos para que elaboren la portada, una dedicatoria y una breve introducción sobre el género del haikú; después, hagan copias del CD o el casete para regalarlo a sus padres.
- **Crea tu portada.** Luego de leer el libro, pida a sus alumnos que vuelvan a observar la ilustración de la portada e invítelos a comentar si refleja la belleza de los poemas. Después, proponga que elaboren un *collage* con recortes de distintas revistas para crear otra portada. Organicen una exposición de los trabajos e inviten a los compañeros de otros grupos y a sus maestros. Prepare a los niños para que expliquen a los visitantes lo que es un haikú.

Para escribir

- **Haz un haikú.** Después de familiarizarse con los poemas, tal vez deseen escribir uno. En la introducción, el compilador nos dice que primordialmente es una

actividad de observación cuidadosa, hasta encontrar un motivo que nos emocione. Lleve a los alumnos al parque, al zoológico o a un jardín cercano y pídeles que observen no sólo con la mirada sino con todos los sentidos. Cuando algo les llame la atención, deben escribirlo con una sola frase, por ejemplo: “hombre con globos”, “pasto verde”, “anciano en la banca”, “cielo despejado”. Compartan sus frases en equipos o entre todo el grupo. Luego traten de escribir con ellas un haikú, por ejemplo:

El globero

Carga a la espalda
ramillete de colores,
risas de chiquillos

Reflexione con sus alumnos acerca de que cada persona tiene su propia sensibilidad y observa las cosas de distinta manera, y lo expresa con sus propias palabras.

- **Captúralo con fotos.** Proponga el efecto contrario del haikú: en lugar de partir de la naturaleza para capturarla en unos versos, elijan alguno de los poemas y traten de ilustrarlo con una foto. Por ejemplo, el de la página 14:

*Confusas
entre los pétalos.
Alas de pájaros.*
Shiki

Es una imagen fácil de capturar entre las copas de los árboles llenas de pájaros. Pida que pongan título a sus fotos y organicen una exposición en el salón.

- **Historias en los poemas.** Revise con los alumnos nuevamente los poemas y con algunos versos de ellos que les parezcan los más sugerentes, pídeles que escriban una historia. Por ejemplo, con los siguientes haikús:

*Pasa la lluvia.
Por todas partes surgen
sendas de hormigas.*
Shiki
*Sobre las hojas verdes
que cubren la montaña,*

el sol pasea.

Shiki

Lluvia de primavera.

Bajo el paraguas.

Mirando la tienda.

Shiki

Podrían escribir: “Sobre las hojas verdes, sendas de hormigas, mirando la tienda, bajo el paraguas”. Motívelos a compartir sus creaciones.

- **Ampliar el poema.** Proponga olvidarse un momento de la métrica para ampliar lo más posible el haikú. Para ello, tomen los versos y amplíen las frases lo más posible, por ejemplo a partir del siguiente haikú que aparece en la página 15:

Ciruelos gemelos.

Tarde florece uno;

Temprano el otro.

Buson

Podrían escribir:

Ciruelos gemelos	<i>plantados en primavera</i>
Tarde florece uno	<i>señala el atardecer</i>
Temprano el otro	<i>mañana fresca.</i>

- **Las imágenes cuentan.** Gerardo Suzán es un ilustrador muy reconocido por su calidad y colorido. Saque fotocopias a color de las imágenes del libro y meta cada una en un sobre. Organice a los niños en equipos y pida que tomen al azar cuatro de los sobres. Déles tiempo para que observen las ilustraciones que estaban en sus sobres y las organicen como prefieran para formar una secuencia. Pida que escriban una historia con base en ellas y que la presenten al grupo.

Para seguir leyendo

- **Más haikús.** Algunos autores mexicanos, latinoamericanos y estadounidenses se interesaron por los haikús y lograron excelentes resultados. Busque con sus alumnos algunos haikús de José Juan Tablada, Efraín Huerta o Mario Benedetti. Léanlos en voz alta y platiquen sobre las imágenes que sugieren. Posteriormente formen una antología con ellos.

- **Soportes textuales.** El soporte textual es el material en el que se presenta el texto: papel, pergamino, electrónico, etcétera. Como en otros países orientales, en Japón la apreciación estética está estrechamente relacionada con la forma, el soporte y el significado. Es decir, están íntimamente ligados el trazo de la imagen o la caligrafía, con el material donde se pinte o escriba. El significado se deriva de la unión de todos ellos. Platique sobre lo anterior con sus alumnos e invítelos a copiar los haikús en distintos soportes: una hoja seca, un pedazo de tela, etiquetas de cuaderno, un espejo, una mochila, una playera, etcétera. Presenten sus trabajos en el grupo y comenten acerca de si cambia la apreciación del poema al sacarlo del libro y ponerlo en otros soportes textuales.

Conexiones al mundo

- **Japón, un país interesante.** Pensar en los haikús nos lleva a reflexionar sobre el país donde se originaron. Organice al grupo en cuatro equipos para que investiguen acerca de Japón. Proponga un tema para cada equipo, por ejemplo: ubicación en un mapa e historia; comida y una receta; vestimenta (si es posible, que un alumno o una alumna se disfrace) y tradiciones; Japón en la actualidad, con imágenes tomadas de internet. Cada equipo expondrá su investigación en una semana dedicada a aquel país. Si se puede, inviten a los padres de familia y lleven comida japonesa.

Desarrollo: Miguel Ángel Sánchez Rico y Ana Arenzana

Para uso exclusivo en las aulas como apoyo didáctico.

© Todos los derechos reservados para Santillana Ediciones Generales, S.A. de C.V., México, 2008